



*HuaXia Chinese School at Bergen, Inc.*

School address: 425 Paramus Rd., Paramus, NJ 07652

Mailing address: P. O. Box 9180, Paramus, NJ 07652

<http://www.hxbg.org>

---

## **Huaxia Chinese School at Bergen School Policy**

Students shall comply with the following school rules:

1. Do not pull fire alarm or call 911 or open emergency exit door if there is not an emergency. The parents will pay the fine whenever 911 or fire truck service is requested and there is not an emergency.
2. Comply with general moral standards and school rules of public and private schools in the US. This includes but not limited to the following:
  - 2.1 Take a good care of school property. Do not write on the desk, wall, or floor.
  - 2.2 Do not move or take school properties in the classroom(s), especially, computers; Do not damage public property.
  - 2.3 Do not fight or quarrel with others in the School. Respect teachers and other school staff. When our school and the Rental School students share the facility, if there is a conflict, please report to our School Principal and Principal will try to resolve the issue.
  - 2.4 Report to parents or school staff immediately if an injury occurs. The liability insurance purchased by the School only covers students and does not include coverage for the parents. Parents should purchase their own insurance accordingly.
3. If a severe damage occurs and/or Chinese school gets complains that we rent space from (the "Rental School"), the parents will reimburse the School for the fines that the School have to pay.
4. The student(s) will get a written warning (1st time offender), suspension of 3 week classes (2nd time offender), or expelling from the School (3rd time offender)
5. Students and members of the School are responsible for their personal items. The School is not responsible for any loss and damage of such personal items.

Parents shall comply with the following school rules:

1. Pay for any item damaged by my kids for fines that incurred by my kids and my own violations of School Rules.
2. Do not use outside sport fields/courts if these facilities are being used by the Rental School.
3. Leave Rental School within 30 minutes after class is over, unless special permission by the principal or school committee.

---

我们,作为学生的父母,在我们的孩子上中文学校期间,愿意遵守华夏博根中文学校(以下简称“学校”)的校规. 我们一定教孩子遵守以下校规并要求孩子去做到：

1. 如果不是紧急情况，不拉火警铃，不打911电话，不走紧急出口门。罚款由家长承担。
2. 遵守一切租借的美国学校校规和道德标准. 这包括但不限于局限与下列事项:
  - 2.1 爱护学校公共财产; 不随便在**桌子上**, 墙上, 地上乱画, 乱写;
  - 2.2 不乱动教室里的东西,特别是计算机(除非老师要求做);做其它损坏公物的事。
  - 2.3 不打人，不骂人, 尊重老师, 家长和学校管理人员;当中文学校的学生和出租学校学生共用设施时，如果有任何冲突, 请告诉中文学校校长, 由校方去协商解决。
  - 2.4 若发现有人受伤，立即报告学校老师,校长或家长会成员。学校买的伤害保险只对学生负责，不包括家长在学校校园内的运动伤害。请家长酌情自己购买保险。
3. 如果中文学校得到出租学校的警告或被其他学生告发，调查属实，罚款由肇事学生的家长承担。
4. 违规学生将得到严重警告(第一次)，停课3周(第二次)，**开除**(第三次)的处罚。
5. 学生和各位成员的贵重物品要自行保管，凡丢失或损坏学校不负其责。

作为家长，我们将遵守华夏博根中文学校的校规：

1. 我们将对孩子损害的公物或自己的违规负责任, 按时交上罚金或赔款
2. 如果出租学校学生或其他团体占用室外运动场地, 我们将不和他们争用场地。
3. 除非校长和校委会的特别决定，我们应在课程结束30分钟内，离开学校。